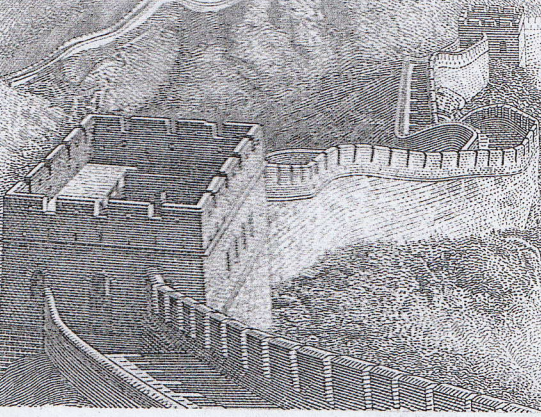


Копія



中华人民共和国
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



中华人民共和国

护照
PASSPORT

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	国家名称/ Country Code	护照号码/ Passport
P	类型/ Type	CHN
		F.12648

CHIN

姓名/Name

段晓鹏
DUAN, XIAOPENG

性别 / Sex 国籍 / Nationality 出生日期 / Date of birth

男/M 中国/CHINESE 15 FEB 1978

出生地点/Place of birth

签发日期/Date of issue

河南/HENAN 01 9月/SEP 2021

签发地点/Place of issue	有效期至/Date of expiry
---------------------	---------------------

河南/HENAN 31 8月/AUG 2031

签发机关/Authority

持照人签名/Bearer's signature

中华人民共和国国家移民管理局
National Immigration Administration, PRC

段曉明

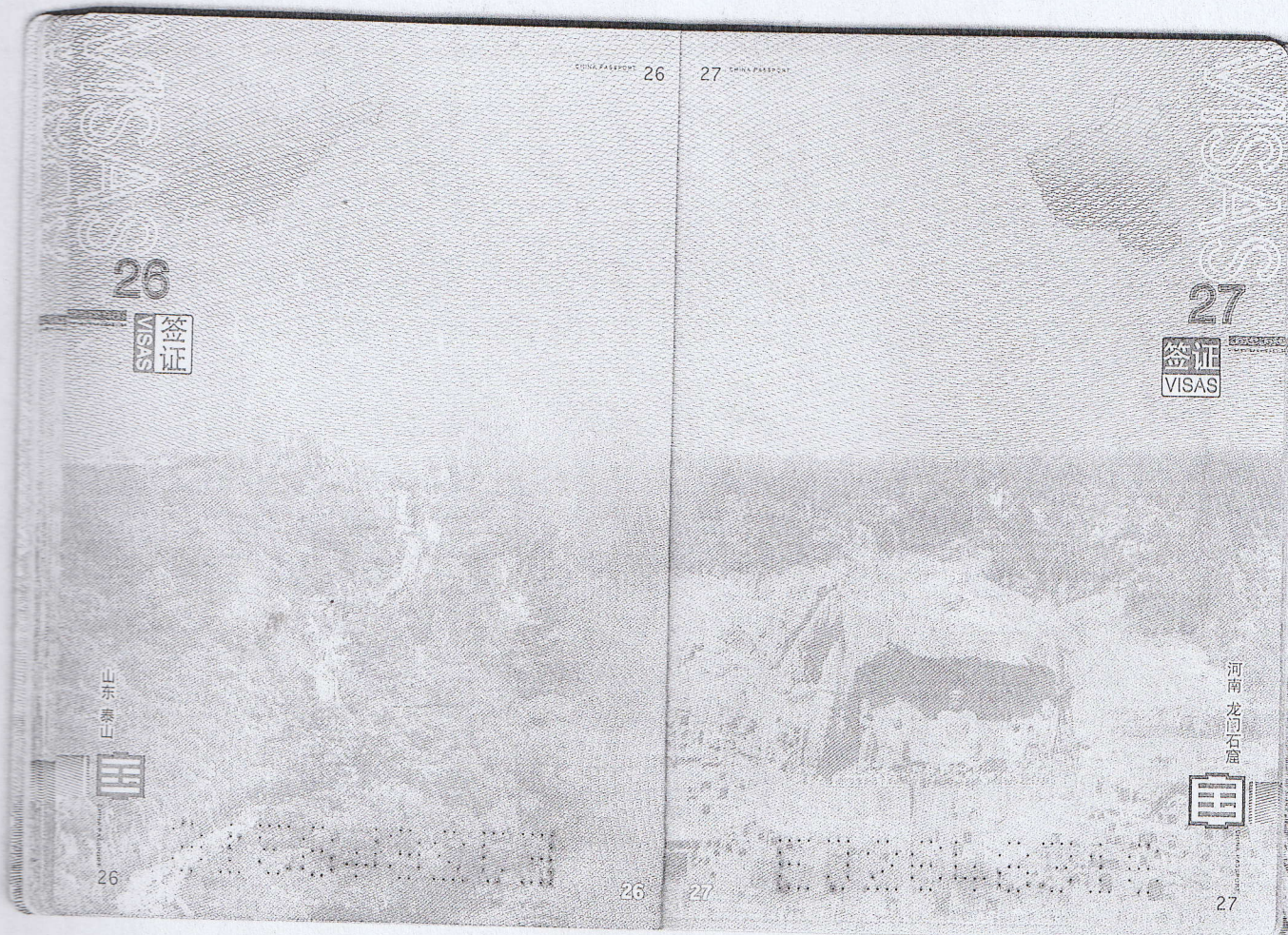
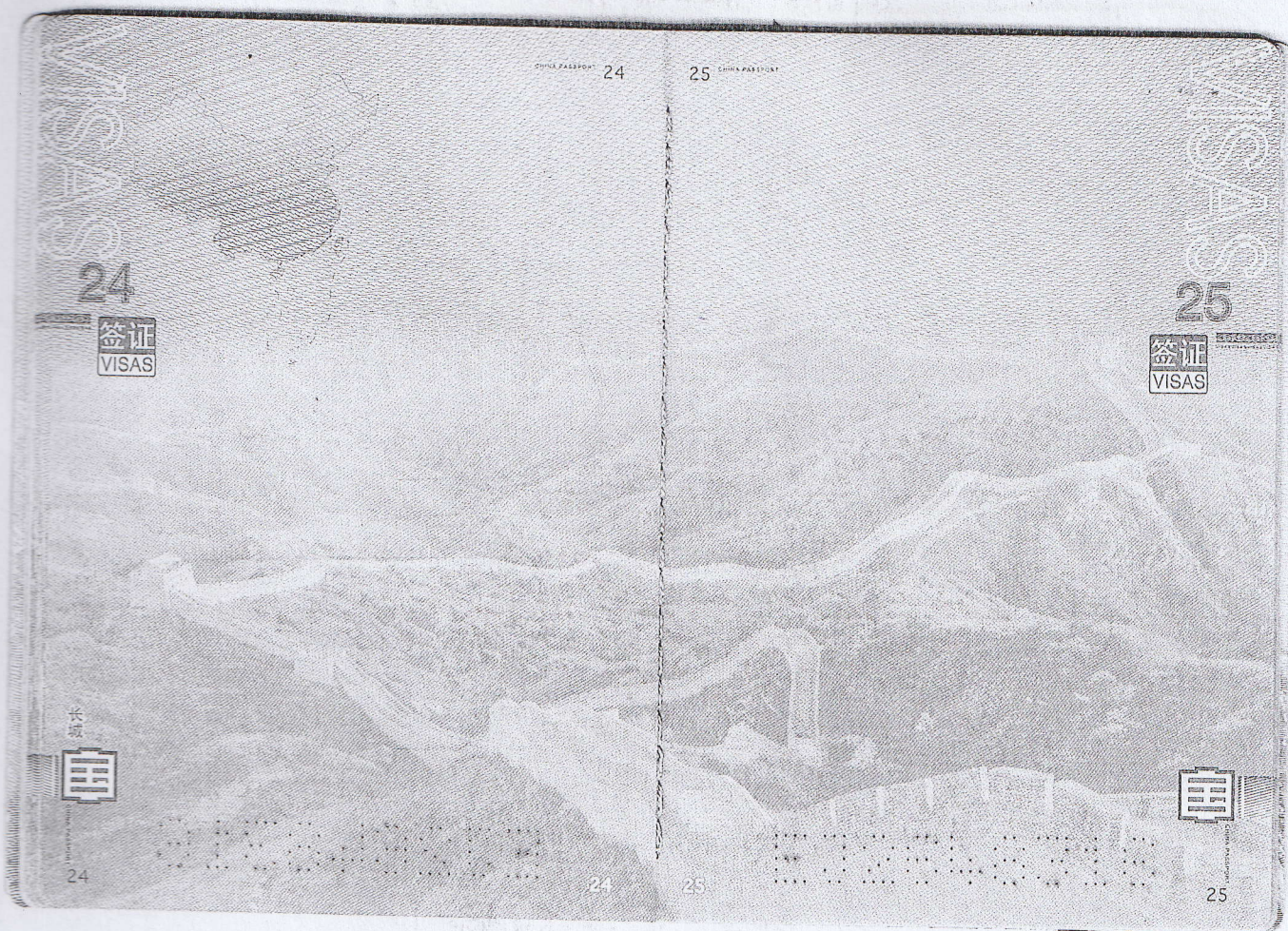
1850224591

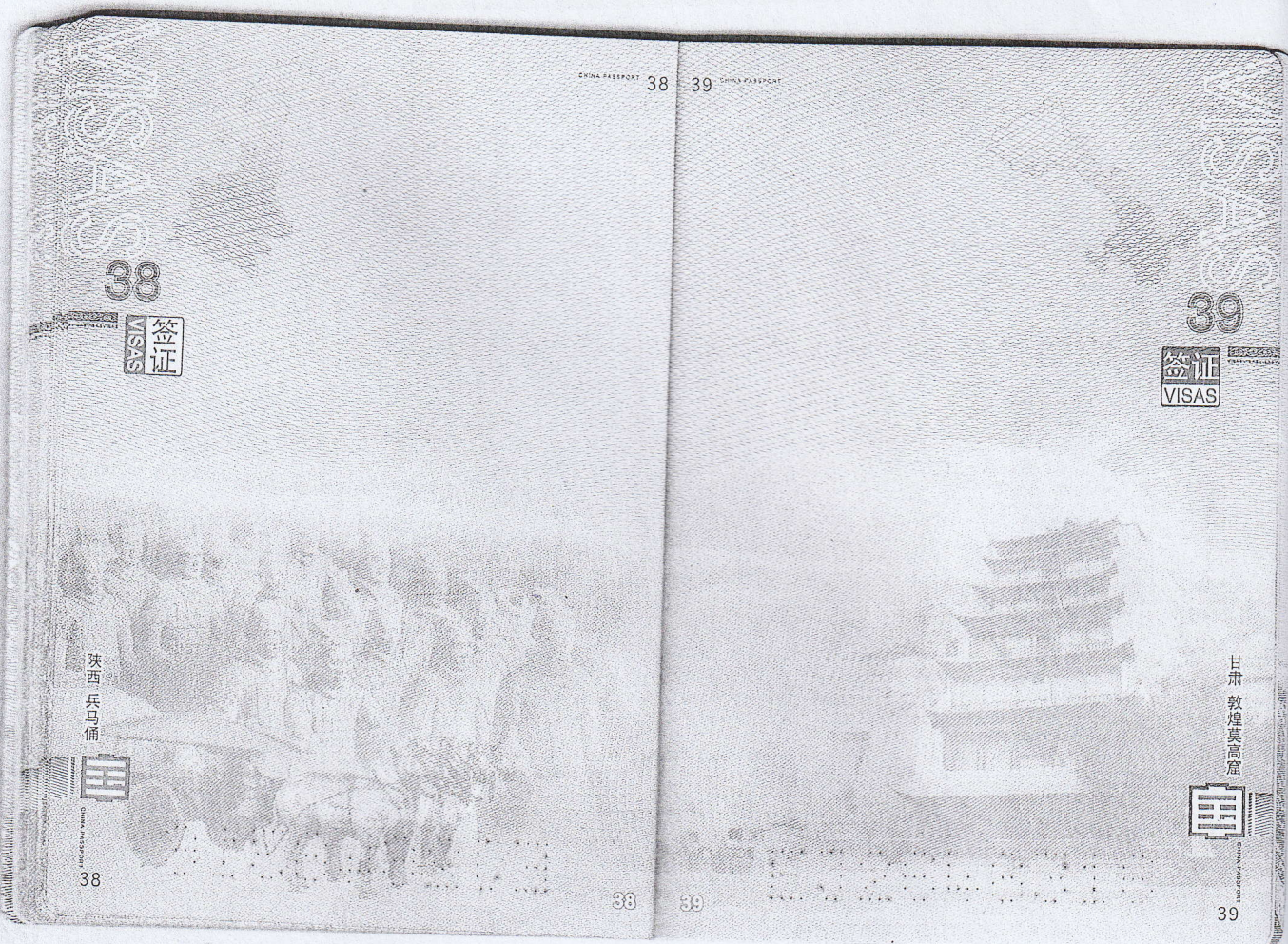
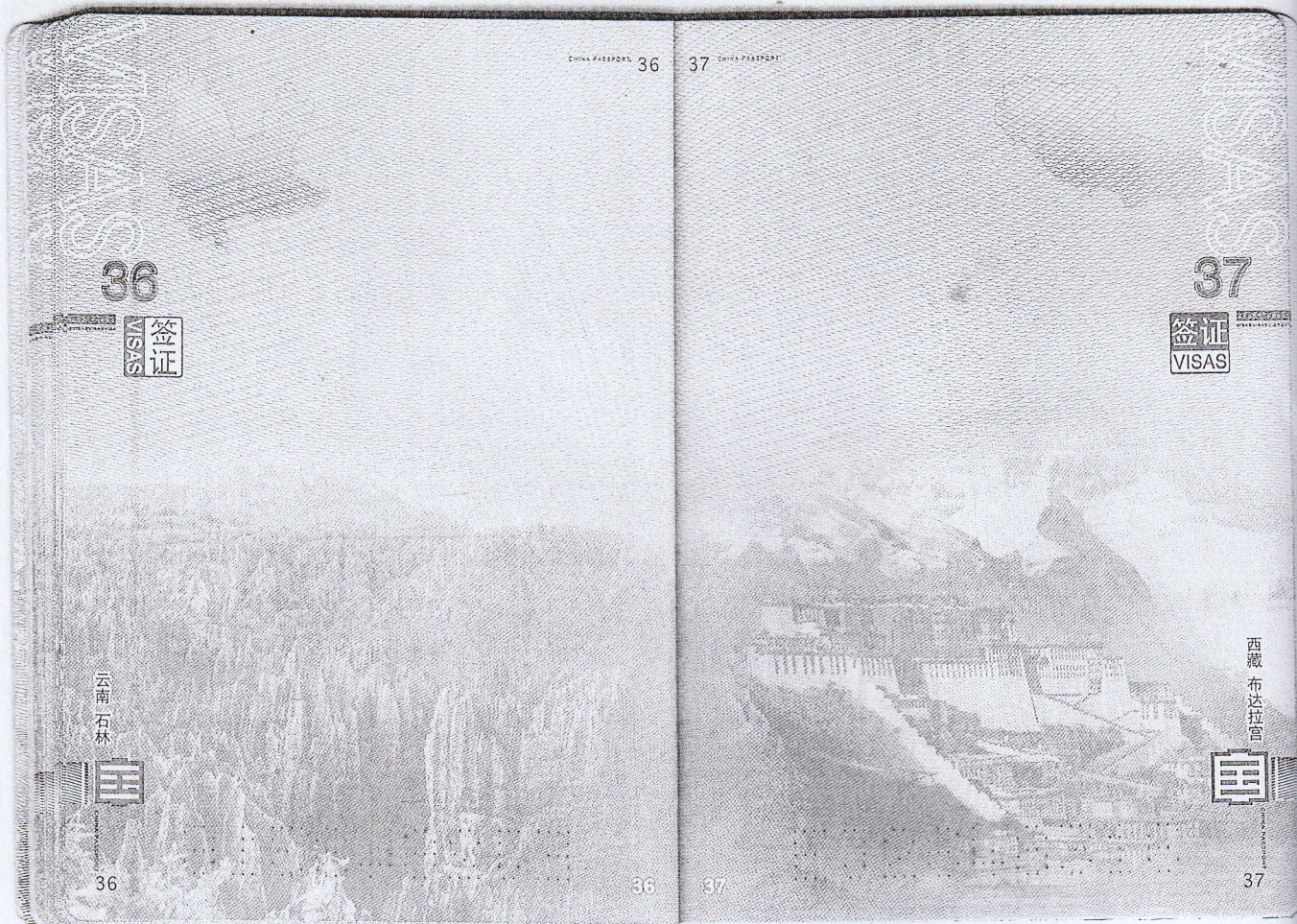
中华人民共和国外交部请各国驻华机关对持照人予以通行的便利和必要的协助。

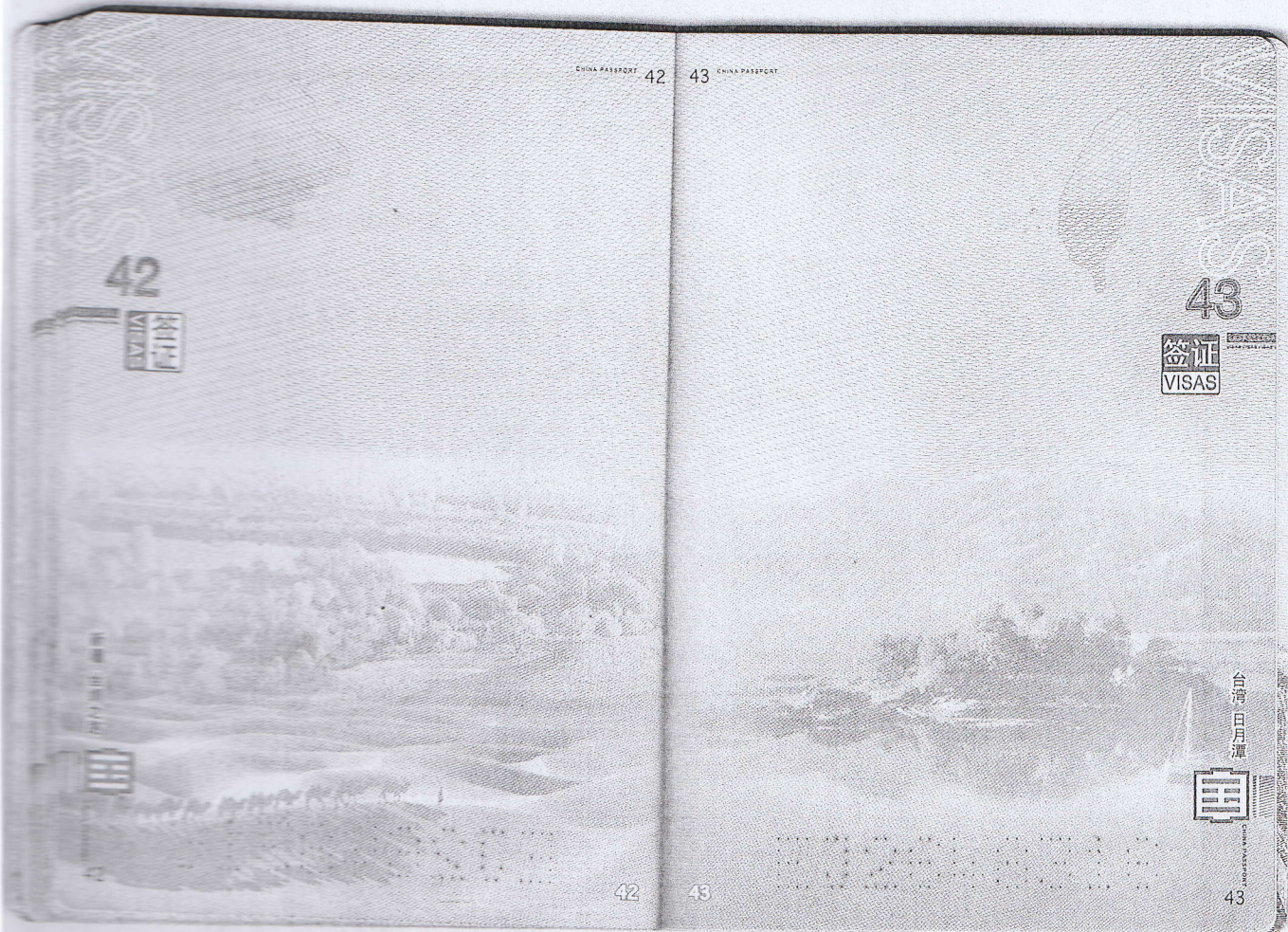
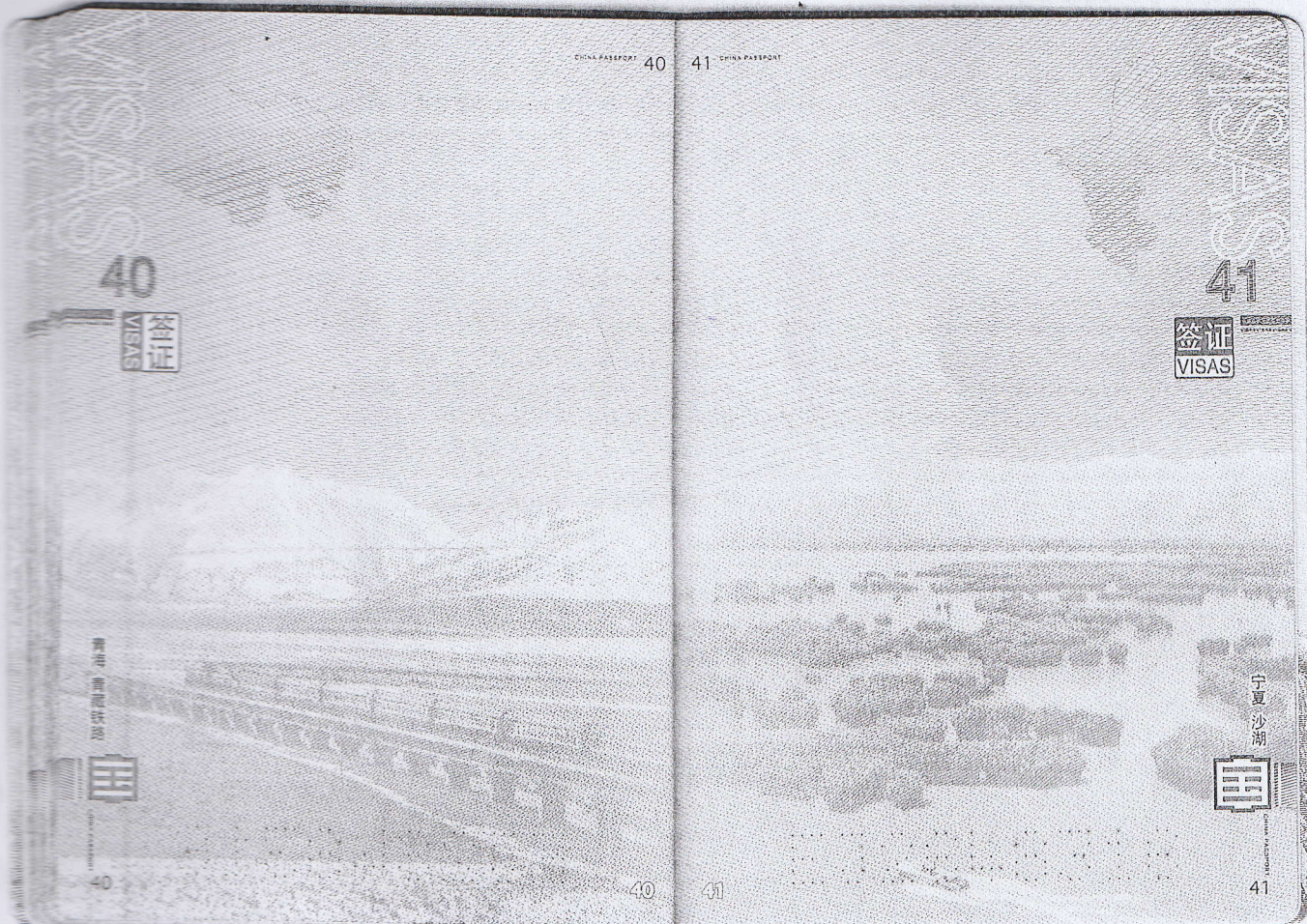
The Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China requests all civil and military authorities of foreign countries to allow the bearer of this passport to pass freely and afford assistance in case of need.



EJ26483169CHN7802155M3108310LGMOMPOMFPEA962









注 意 事 项

一、本护照为重要身份证件，持照人应妥为保存、使用，不得涂改、转让、故意损毁。任何组织或个人不得非法扣押。

二、本护照的签发、换发、补发和加注由国家移民管理局或其委托的公安机关出入境管理机构，中国驻外使馆、领馆或外交部委托的其他驻外机构办理。

三、本护照遗失或被盗，在国内应立即向当地或户籍所在地的公安机关出入境管理机构报告，在国外应立即向当地或附近的中国驻外使馆、领馆或外交部委托的其他驻外机构报告。

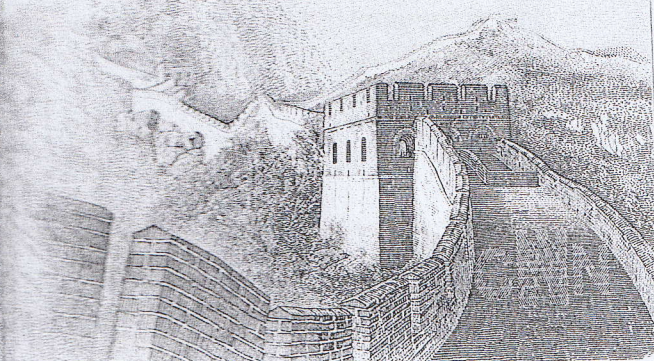
四、短期出国的公民在国外发生护照遗失、被盗等情形，应向中国驻外使馆、领馆或外交部委托的其他驻外机构申请中华人民共和国旅行证。

本护照内置敏感电子元件。
为保持最佳性能，请不要将护照
弯折、打孔或者暴露在极端温度、
湿度环境中。

This passport contains sensitive
electronics. For best performance,
please do not bend, perforate or
expose to extreme temperatures or
excess moisture.



请勿在此盖印
DO NOT STAMP HERE



Переклад з англійської мови на українську мову

Міністерство закордонних справ Китайської Народної Республіки вимагає від усіх цивільних та військових органів іноземних країн дозволити власникові цього паспорта вільно пересуватися та надавати йому допомогу у випадку необхідності.

ПАСПОРТ

КИТАЙСЬКА НАРОДНА РЕСПУБЛІКА

ПАСПОРТ	Тип Р	Код держави CHN	Паспорт № EJ2648316
Фотокартка	Прізвище: Ім'я: Стать: Громадянство: Місце народження: Дата народження: Місце видачі: Дата видачі: Термін дії до: Орган, що видав документ:	ДУАН СЯО ПЕН Ч Китайська Народна Республіка ХЕНАНЬ 15 лютого 1978 року ХЕНАНЬ 01 вересня 2021 року 31 серпня 2031 року Національне міграційне управління КНР	
	Підпис власника:	/підписано/	

POCHNDUAN<<XIAOPENG<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<
EJ26483169CHN7802155M3108310LGM0MPP0MFPEA962

Ст. 5

ПРИМІТКИ

Цей паспорт видано замість попереднього паспорта КНР № G49957754.

01 вересня 2021 року
Хенань

*Переклад тексту документа з англійської мови на українську мову зроблено мною,
перекладачем Томіловою Ольгою Борисівною*

Micto

Leah

Київ, Україна.

«02» вересня 2022 року, я, **ПОГОРІЛА О.А.**, приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу, засвідчую вірність цієї копії з оригіналу документа; в останньому підчисток, дописок, закреслених слів, незастережених виправлень або інших особливостей не виявлено.

Письмовий переклад тексту документа з **англійської** мови на **українську** мову зроблено перекладачем **Томіловою Ольгою Борисівною**, справжність підпису якого засвідчую.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 10899, 10900

Приватний нотаріус

Пронумеровано, проіншуровано і скріплено
печаткою 816544 аркушів.

Приватний нотаріус

